|  |  |
| --- | --- |
| **مؤتمر المندوبين المفوضين (PP-18) دبي، 29 أكتوبر - 16 نوفمبر 2018** |  |
|  |  |
|  |  |
| **الجلسة العامة** | **الوثيقة 31-A** |
|  | **29 يونيو 2018** |
|  | **الأصل: بالإنكليزية** |
| تقرير من المجلس | |
| التحسينات الممكن إدخالها على عملية تنظيم مؤتمر المندوبين المفوضين: مبادئ توجيهية بشأن جلسات الاستماع للمرشحين وبشأن الأخلاقيات | |
|  | |

|  |
| --- |
| عقب المناقشات التي أُجريت خلال دورة المجلس لعام 2018 حول الملحق 1 للوثيقة C18/5 بشأن "الجوانب الأخلاقية لأنشطة معينة قد يُضطلع بها في إطار الحملة الانتخابية قبل مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018"، وافق المجلس على اعتماد هذه المبادئ التوجيهية وإحالة الوثيقة إلى مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018.  وللحصول على معلومات، يمكن الاطلاع على المحضر الموجز للجلسة العامة الخامسة لدورة المجلس لعام 2018 في [الوثيقة C18/109](https://www.itu.int/md/S18-CL-C-0109/en). |

**الملحقات:** 1

الملحق

الوثيقة C18/5 – التحسينات الممكن إدخالها على عملية تنظيم مؤتمر المندوبين المفوضين: مبادئ توجيهية بشأن جلسات الاستماع للمرشحين وبشأن الأخلاقيات

|  |  |
| --- | --- |
| **المجلس 2018 جنيف، 27-17 أبريل 2018** | logo_A-[Converted] |
|  |  |
|  |  |
| **بند جدول الأعمال: PL 2.5** | **الوثيقة C18/5-A** |
|  | **8 فبراير 2018** |
|  | **الأصل: بالإنكليزية** |
| تقرير من الأمين العام | |
| التحسينات الممكن إدخالها على عملية تنظيم مؤتمر المندوبين المفوضين: مبادئ توجيهية بشأن جلسات الاستماع للمرشحين وبشأن الأخلاقيات | |

|  |
| --- |
| ملخص  كلف المجلس في دورته لعام 2017 الأمين العام بأن يقدم إليه في دورته العادية لعام 2018 دراسة عن تنظيم جلسات استماع للمرشحين لشغل مناصب المسؤولين المنتخبين خلال مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018، مع مراعاة المساهمات المقدمة خلال دورة المجلس لعام 2017 والمناقشات الناتجة عنها. وإضافةً إلى ذلك، دعا المجلس الأمين العام إلى إعداد مبادئ توجيهية بشأن الأخلاقيات موجهة إلى المرشحين الداخليين.  وكلف المجلس في دورته لعام 2017 أيضاً الأمين العام بتقديم مشروع الدراسة إلى فريق العمل التابع للمجلس المعني بالموارد المالية والبشرية في اجتماعه في بداية عام 2018، ودعا فريق العمل إلى تقديم تعليقاته كي ينظر فيها المجلس في دورته لعام 2018.  الإجراء المطلوب  أخذاً في الاعتبار تعليقات فريق العمل المذكور الواردة في الوثيقة [C18/50](http://www.itu.int/md/S18-CL-C-0050/en)، يدعى المجلس إلى:  ● اعتماد المبادئ التوجيهية المتعلقة بالجوانب الأخلاقية لأنشطة معينة قد يُضطلع بها في إطار الحملة الانتخابية قبل مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018؛  ● إحالة هذه الوثيقة المتعلقة بتنظيم جلسات استماع للمرشحين إلى مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018 من أجل مناقشة القضايا المنبثقة عن النظر في هذا الموضوع.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_  المراجع  [*القرار 58 (المراجَع في بوسان، 2014)*](http://www.itu.int/pub/S-CONF-PLEN-2015)*؛* [*المقرر 5 (الملحق 2)*](http://www.itu.int/pub/S-CONF-PLEN-2015)*؛* [*الرقم 175A من القواعد العامة لمؤتمرات الاتحاد وجمعياته واجتماعاته*](http://www.itu.int/pub/S-CONF-PLEN-2015) *الوثائق* [*PP-14/DT/66*](https://www.itu.int/md/S14-PP-141020-TD-0066/en) *و*[*PP-14/175 (التوصية 8)*](http://www.itu.int/md/S14-PP-C-0175/en) *و*[*C15/99*](http://www.itu.int/md/S15-CL-C-0099/en) *و*[*C16/4*](http://www.itu.int/md/S16-CL-C-0004/en) *و*[*C16/100*](http://www.itu.int/md/S16-CL-C-0100/en) *و*[*C17/4*](http://www.itu.int/md/S17-CL-C-0004/en) *و*[*C17/76*](http://www.itu.int/md/S17-CL-C-0076/en) *و*[*C17/96*](http://www.itu.int/md/S17-CL-C-0096/en) *و*[*C17/130*](http://www.itu.int/md/S17-CL-C-0130/en) *و*[*C17/INF/6*](https://www.itu.int/md/S17-CL-INF-0006/en) *و*[*C17/DL/8*](https://www.itu.int/md/S17-CL-170515-DL-0008/en) *و*[*C18/50*](http://www.itu.int/md/S18-CL-C-0050/en)؛ [*CWG-FHR 7/10*](https://www.itu.int/md/S17-CLCWGFHRM7-C-0010/en)  *الرسالتان المعممتان* [*CL-16/48*](https://www.itu.int/md/S16-SG-CIR-0048/en) *و*[*CL-17/07*](https://www.itu.int/md/S17-SG-CIR-0007/en) |

مقدمة

1 في الجلسة العامة السابعة عشرة لمؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2014، اتفقت الدول الأعضاء على أن العملية الانتخابية بحاجة إلى تحسين وأقرت التوصية 8 الصادرة عن اللجنة 5 على النحو التالي:

*يستحسن تحسين عملية انتخاب المسؤولين المنتخبين في الاتحاد. وفي هذا الصدد، ينبغي للمجلس أن يدرس القضية وأن يوصي الدول الأعضاء بخيارات لتنفيذ إجراءات جديدة رامية إلى تحسين عملية انتخاب الأمين العام، ونائب الأمين العام، ومديري المكاتب. وينبغي النظر على النحو الواجب في عدة خيارات من قبيل تقديم العروض، وعقد الجلسات التفاعلية، والجلسات الحية، والمقابلات، وطرح الأسئلة، عن طريق البث الشبكي والمشاركة عن بُعد، وكذلك المضي في تعزيز البوابة الإلكترونية للانتخابات في الموقع الإلكتروني للاتحاد. ويدعَى المجلس إلى استهلال هذه الدراسات في دورته لعام 2015 بغية تنفيذ التحسينات الممكنة.*

2 وطلب المجلس في دورته لعام 2015 من الأمانة إعداد وثيقة بشأن التحسينات الممكن إدخالها على عملية تنظيم مؤتمر المندوبين المفوضين (PP). واستُعرضت في دورة المجلس لعام 2016 [الوثيقة C16/4](http://www.itu.int/md/S16-CL-C-0004/en)، "التحسينات الممكن إدخالها على عملية تنظيم مؤتمر المندوبين المفوضين"، وانتهت المناقشات بتكليف المجلس الأمين العام بمواصلة مشاوراته مع الدول الأعضاء، والاستمرار في تقديم مقترحات بشأن التحسينات الممكن إدخالها على عملية تنظيم مؤتمر المندوبين المفوضين، ورفع تقارير إلى المجلس في دورته لعام 2017.

3 ودعا الأمين العام في الرسالتين المعممتين [CL-16/48](https://www.itu.int/md/S16-SG-CIR-0048/en) و[CL-17/07](https://www.itu.int/md/S17-SG-CIR-0007/en) الدول الأعضاء إلى تقديم مساهماتها المتعلقة بالتحسينات الممكن إدخالها على عملية تنظيم مؤتمر المندوبين المفوضين. وجُمّعت النتائج في الوثيقة [C17/INF/6](https://www.itu.int/md/S17-CL-INF-0006/en) وقُدمت إلى المجلس في دورته لعام 2017، إلى جانب الوثيقة [C17/4](http://www.itu.int/md/S17-CL-C-0004/en) التي قدمتها الأمانة. وقدمت الدول الأعضاء أيضاً مقترحات في الوثيقتين [C17/76](http://www.itu.int/md/S17-CL-C-0076/en) و[C17/96](http://www.itu.int/md/S17-CL-C-0096/en). وعقب المناقشات، وافق المجلس على التحسينات المشار إليها في الوثيقة [C17/DL/8](https://www.itu.int/md/S17-CL-170515-DL-0008/en)، بما في ذلك أسلوب العمل التالي المتعلق بالعملية الانتخابية:

*جلسات الاستماع للمرشحين*

*يكلّف المجلس الأمين العام بأن يقدم إليه في دورته العادية لعام 2018 دراسة عن تنظيم جلسات الاستماع للمرشحين لشغل مناصب المسؤولين المنتخبين خلال مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018 مع مراعاة المساهمات المقدمة خلال دورة المجلس لعام 2017 والمناقشات الناتجة عنها.*

*ويكلّف المجلس الأمين العام بأن يقدم مشروع الدراسة إلى فريق العمل التابع للمجلس المعني بالموارد المالية والبشرية (CWG‑FHR) خلال اجتماعه في بداية عام 2018 ويدعو فريقَ العمل إلى تقديم تعليقاته إلى المجلس في دورته لعام 2018.*

4 وأيدت الدول الأعضاء، في الردود المشار إليها أعلاه على الرسالتين المعممتين ([C17/INF/6](https://www.itu.int/md/S17-CL-INF-0006/en))، إقامة "منتدى للمرشحين"، واقترحت اطلاع الأمانة على ما تتبعه المنظمات الشقيقة مثل [منظمة الصحة العالمية](http://who.int/dg/election/candidates-forum/en/) (WHO) و[منظمة العمل الدولية](http://www.ilo.org/gb/about-governing-body/appointment-of-director-general/lang--en/index.htm) (ILO) التي أقامت هذه المنتديات بنجاح مؤخراً في مرحلة الإعداد لانتخابات مسؤوليها. وتشاورت الأمانة مع وكالات أخرى للأمم المتحدة مثل منظمة العمل الدولية (ILO) ومنظمة الصحة العالمية (WHO) والمنظمة العالمية للملكية الفكرية (WIPO) ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (UNIDO) والجمعية العامة للأمم المتحدة (UNGA) وغيرها، للاستفادة من تجاربها. ويجدر بالإشارة أن جلسات الاستماع التي ينظمها المجلس التنفيذي في معظم الوكالات الأخرى، هي جزء من عملية الانتخاب/الترشيح/الاختيار الرسمية المتفق عليها في المؤتمر العام لكلٍّ من هذه الوكالات. ولكن في الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU)، هذا النوع من جلسات الاستماع غير منصوص عليه في القواعد العامة التي تنظم العملية الانتخابية.

5 إضافةً إلى ذلك، يوصي تقرير وحدة التفتيش المشتركة لعام 2009 بشأن "[اختيار الرؤساء التنفيذيين في منظمات منظومة الأمم المتحدة وشروط خدمتهم](https://www.unjiu.org/sites/www.unjiu.org/files/jiu_document_files/products/en/reports-notes/JIU%20Products/JIU_REP_2009_8_English.pdf)" بما يلي:

*ينبغي أن تعقد الهيئات التشريعية للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية (IAEA)، التي لم تفعل ذلك بعد، جلسات استماع/اجتماعات مع المرشحين لشغل منصب الرئيس التنفيذي، من أجل تعزيز الشفافية والمصداقية في عملية الاختيار ولجعل العملية أكثر شمولاً لجميع الدول الأعضاء. (التوصية 1)*

6 واقترحت الدول الأعضاء في الملحق 1 للوثيقة [C17/76](http://www.itu.int/md/S17-CL-C-0076/en) المبادئ التوجيهية التالية بشأن جلسات الاستماع للمرشحين:

*● تحديد مفهوم/تعريف لجلسة الاستماع (كأن يُذكر مثلاً أن جلسة الاستماع هي حدث قائم بذاته يرأسه رئيس المجلس أو موظف رفيع المستوى. وينظم الحدث خصيصاً للمرشحين المشاركين في عملية الانتخاب لمناصب الاتحاد الرئيسية - مناصب الأمين العام ونائب الأمين العام ومديري المكاتب الثلاثة - الذين يحضرون جلسة الاستماع لعرض رؤيتهم عن الاتحاد)؛*

*● اقتراح المدة القصوى التي تستغرقها جلسة الاستماع لكل مرشح، بما في ذلك عرضهم لرؤاهم وجلسات تلقي الأسئلة والإجابة عليها؛*

*● تحديد المبادئ الأساسية للمرشحين للإجابة على أسئلة عشوائية خلال جلسة الاستماع (مثلاً من 2 إلى 3 من الأسئلة العشوائية من الحاضرين أو من متابعي الجلسة عبر البث الشبكي)؛*

*● ضمان تمكين أعضاء الاتحاد من حضور الجلسة أو متابعتها عبر وسائل إلكترونية (مثل البث الشبكي للجلسة عن طريق حساب محمي بحقوق النفاذ إلى الخدمة TIES في الاتحاد ومقصور استخدامه على الأعضاء فقط)؛*

*● اقتراح موعد واجتماع مناسبين لجلسة الاستماع هذه قبل انعقاد مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018؛*

*● اقتراح إمكانية سداد تكاليف الترجمة أو استئجار القاعة أو غيرها من التكاليف التي يتكبدها الاتحاد والمرتبطة بعقد الجلسة (كأن تتقاسم البلدان التي تقدم مرشحين، مثلاً، فيما بينها تكاليف جلسات الاستماع وسدادها للاتحاد بالتساوي)؛*

7 واقترحت البرازيل في الوثيقة [C17/96](http://www.itu.int/md/S17-CL-C-0096/en) أن تُعقد حلقات النقاش التفاعلية قبل يوم من الدورة العادية للمجلس (17 أبريل 2018) وفق الإجراءات التالية:

*● يخصص لكل مرشح وقت محدد لتقديم ترشيحه، ويخصص الوقت نفسه (مثلاً 15/15 دقيقة؛ أو 30/30 دقيقة) للأسئلة والأجوبة مع الدول الأعضاء الحاضرة في حلقة النقاش.*

*● يمكن أن يُسمح للصحافة بمشاهدة حلقة النقاش وبالتفاعل مع المرشحين خارج الخط.*

*● يتولى رئيس المجلس تنسيق حلقة النقاش التفاعلية ويقرأ الأسئلة المطروحة عن بُعد بواسطة البث الشبكي.*

*● تكون حلقات النقاش التفاعلية مفتوحة للجميع وتعرض بالبث الحي على الموقع الإلكتروني للاتحاد، دون الحاجة إلى استخدام حساب محمي في خدمة تبادل معلومات الاتصالات (TIES).*

*● يتولى الاتحاد في أقرب وقت ممكن تحديث الموقع الإلكتروني للانتخابات التي ستجرى خلال مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018 كي يتاح نشر المواد التي أنتجها كل مرشح لحملته (مثل التسجيلات الفيديوية والكتيبات) والنفاذ إليها إلكترونياً. ويحق لكل مرشح أن يكون لديه منتدى على الإنترنت كي يتسنى للجمهور العام طرح الأسئلة التي يقوم المرشح بتنسيقها والإجابة عنها.*

تعليق

8 غالباً ما يكون المرشحون للانتخاب خلال مؤتمر المندوبين المفوضين موظفين معينين في الاتحاد يُـمنحون فور الإعلان عنهم رسمياً إجازة خاصة بدون أجر. وعادةً ما يؤجل الإعلان الرسمي عن هؤلاء المرشحين إلى حين اقتراب الموعد النهائي – حالياً 28 يوماً قبل انعقاد مؤتمر المندوبين المفوضين (الرقم 170 من القواعد العامة) – لأنهم سيكونون بعد ذلك في إجازة خاصة بدون أجر. ولذلك ينبغي، إنصافاً لجميع المرشحين، تنظيم أيّ منتدى أو عرض أو تبادل بعد هذا الموعد النهائي كي يتسنى لجميع المرشحين المشاركة فيه. ونظراً كذلك لاحتمال أن يكون المرشحون موظفين (منتخَبين أو معيَّنين) في الاتحاد، فإن من غير المناسب أن يترأس أيّ جلسة استماع موظف رفيع المستوى أو أيّ شخص آخر قد لا يعتبر محايداً (مثلاً، عضو تابع لإدارة قدمت ترشيحها).

9 ولذلك، وفقاً للقاعدة الحالية التي تنظم الموعد النهائي، يوجد احتمالان لموعد إتاحة منصة لجميع المرشحين على قدم المساواة:

● الخيار الأول: بالترادف مع اجتماع تحضيري يعقد بعد الموعد النهائي لتقديم الترشيحات؛

● الخيار الثاني: في اليوم السابق لافتتاح مؤتمر المندوبين المفوضين.

وقد ينتج عن هذين الخيارين تضارب في الجداول الزمنية نظراً لاقتراب الموعد المحدد في الخيار الأول من المؤتمر نفسه وكثرة الاجتماعات الإقليمية والثنائية التي تُعقد في اليوم السابق لافتتاح المؤتمر، أي اليوم المحدد في الخيار الثاني.

10 ومراعاةً لتعليقات فريق العمل التابع للمجلس المعني بالموارد المالية والبشرية، الواردة في الوثيقة [C18/50](http://www.itu.int/md/S18-CL-C-0050/en)، يُقترح إذاً أن يحيل المجلس هذه الوثيقة إلى مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018 لمناقشة القضايا المنبثقة عن النظر في هذا الموضوع.

11 وفي الختام، دعا المجلس في دورته لعام 2017 الأمين العام إلى إعداد مبادئ توجيهية بشأن الأخلاقيات موجهة إلى المرشحين الداخليين (انظر الفقرة 8 في الوثيقة [C17/130](http://www.itu.int/md/S17-CL-C-0130/en)). وأعد المكتب المعني بالأخلاقيات هذه المبادئ التوجيهية وتم نشرها على الإنترانت. ويمكن الاطلاع عليها في الملحق. ورداً على التعليقات المدلى بها في اجتماع فريق العمل، أضيفت فقرة تمهيدية لتوضيح نقاط معينة.

***الملحقات: 1***

الملحق 1

**مبادئ توجيهية:**

**الجوانب الأخلاقية لأنشطة معينة قد يُضطلع بها في إطار الحملة الانتخابية  
قبل مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018**

تستند التوجيهات المقدمة في هذه الوثيقة إلى إطار العمل والممارسة الحاليين[[1]](#footnote-1). وتهم هذه التوجيهات في المقام الأول المرشحين المضطلعين حالياً بدور في الاتحاد – وهذا يشمل الموظفين المعينين والمسؤولين المنتخبين.

إضافةً إلى المبادئ الأساسية من قبيل العدل والإنصاف والشفافية وحسن النية والكرامة والاحترام المتبادل، ينبغي للأفراد الذين يتعين عليهم الموازنة بين دورهم الحالي في الاتحاد وترشيحهم أن يأخذوا بعين الاعتبار بوجه خاص المبادئ العامة في المجالات الرئيسية الثلاثة التالية الوارد وصفها بمزيد من التفصيل أدناه: (ألف) استخدام موارد الاتحاد؛ (باء) الأنشطة المضطلع بها في إطار الحملات الانتخابية في أحداث الاتحاد؛ (جيم) التعاون مع ممثلي الدول الأعضاء.

 ألف) استخدام موارد الاتحاد

المبدأ العام:

**● لا يجوز استخدام موارد الاتحاد إلاّ لغرض الوفاء بولاية المنظمة والنهوض بمصالحها الفضلى.**

التطبيق: ينبغي أن يكون المرشحون على وعي بعدم استخدام أيّ موارد للاتحاد أو استغلال منصبهم الحالي – بما في ذلك دعم الموظفين والسفر في مهام رسمية واسترداد النفقات أو أيّ موارد مكتبية – بغرض تعزيز ترشيحهم. فالقيام بذلك قد يمنح المرشحين القادرين على الحصول على هذه الموارد ميزة غير مستحَقة ويسمح لهم بالانتفاع شخصياً على نحو غير سليم من موارد مخصصة للاستخدام الرسمي فقط.

*على سبيل المثال:*

● ينبغي عدم القيام أو الترخيص بأيّ سفر رسمي في مهمة أو حدث إذا كان المسافر لا يحضر عادةً هذا الحدث في السياق العادي لأداء واجباته الرسمية في الاتحاد. وعلى العكس من ذلك، إذا كان موظف في خدمة فعلية يحضر عادةً هذا الحدث في سياق أداء واجباته الرسمية، فإن ترشيحه ينبغي ألاّ يثنيه عن الحضور. ويرد أدناه مزيد من التوجيهات حول السلوك الذي ينبغي تبنيه عند حضور حدث رسمي أو أثناء الذهاب في مهمة.

● ينبغي عدم استخدام أيّ رمز من رموز الاتحاد (أيْ عَلم الاتحاد و/أو شعاره أو شعارات مؤتمرات محددة ينظمها الاتحاد) في أيّ مواد ترويجية لترشيح معين. فقد يظهر ذلك خطأً على أنه تأييد رسمي للمرشح. والمكتب المعني بالأخلاقيات مستعد لاستعراض مشاريع المواد وإسداء المشورة بشأن أيّ حالات محددة.

● ينبغي عدم استخدام حواسيب الاتحاد وطابعاته ووسائل اتصالاته، بما في ذلك حساباته في وسائط التواصل الاجتماعي، وكذلك الورق الذي يحمل ترويسة الاتحاد في أيّ أنشطة يضطلع بها في إطار الحملة الانتخابية. وينبغي استعمال حساب خاص للبريد الإلكتروني (خارج عن نظام الاتحاد) للمراسلات المتعلقة بأنشطة الحملة الانتخابية. وفي حالة الاتصال بالشخص عن طريق حسابه في نظام الاتحاد بشأن ترشيحه، ينبغي إعادة توجيه الرسالة إلى حسابه الخاص، كما ينبغي أن تتم جميع المراسلات اللاحقة من خلال هذه الوسيلة.

● ينبغي ألاّ يلتمس المرشحون الدعم من موظفي الاتحاد المسؤولين عن أنشطة الاتصالات في الاتحاد (أو أيّ موظفين آخرين في الاتحاد) لإعداد أيّ مواد ترويجية لترشيحهم. ويشمل ذلك طلب المشورة أو طلب صور أو مساعدة أو تعليقات بشأن أيّ مواد ترويجية.

(باء) الأنشطة التي يُضطلع بها في إطار الحملة الانتخابية في أحداث الاتحاد

المبدأ العام:

**● ينبغي ألاّ تتداخل الأنشطة المتعلقة بالحملة الانتخابية مع تسيير شؤون الاتحاد في الأحداث الرسمية.**

التطبيق: تتيح أحداث الاتحاد – والمناسبات غير الرسمية والاجتماعية المحيطة بهذه الأحداث – فرصة للتواصل مع ممثلي الدول الأعضاء. وقد يحضر بعض المرشحين هذه الأحداث بسبب مسؤولياتهم الرسمية في الاتحاد، وآخرون بصفتهم الحالية كأعضاء في وفد إحدى الدول الأعضاء. كما قد لا يكون لمرشحين آخرين أيّ سبب رسمي لحضور الحدث ولكنهم يرغبون في استغلال فرصة اجتماع أصحاب المصلحة في مكان واحد.

وعملاً بالمبدأين الأساسيين المتمثلين في العدل والإنصاف، ينبغي أن يتمتع المرشحون بتكافؤ الفرص للتواصل مع ممثلي الدول الأعضاء عندما يجتمعون في هذا الحدث. وفي الوقت نفسه، يجدر بالإشارة أن الغرض من هذه الأحداث هو التعريف بأعمال الاتحاد في مجال محدد وليس استخدامه كمنتدى لتنظيم حملة انتخابية. ومن ثم، ينبغي أن يمتنع الأفراد عن التواصل مع ممثلي الدول الأعضاء بهدف الترويج لترشيحهم أثناء أحداث الاتحاد. ويجوز للمرشحين استغلال المناسبات غير الرسمية أو الاجتماعية المحيطة بهذه الأحداث – ليس في مكان الحدث ذاته – لأغراض الأنشطة المتعلقة بحملتهم الانتخابية. وبشكل عام، ينبغي أن يمتنع المرشحون عن أيّ سلوك يوحي بأن العناية القصوى التي يجب إيلاؤها لشؤون الاتحاد بدأت تتزحزح بسبب الاهتمام بالأنشطة المتعلقة بالحملة الانتخابية.

*على سبيل المثال:*

● التواصل *بنشاط* مع ممثلي الدول الأعضاء من أجل مناقشة ترشيح ما أثناء الأعمال الرسمية قد يحد من قدرتهم على التوصل إلى نتائج بشأن المسائل الرسمية خلال الحدث. ولذلك، سيكون من الأفضل تجنب التواصل بنشاط مع ممثلي الدول الأعضاء بشأن مسائل الانتخابات خلال حدث ينظمه الاتحاد. وينبغي للمرشحين الذين يتم الاتصال بهم خلال حدث للاتحاد من أجل مناقشة ترشيحهم أن يدعوا الطرف المعني إلى مواصلة المناقشة خارج الاجتماعات الرسمية. ويُفضَّل أن يكون ذلك في اجتماع يقرَّر عقده بعد انتهاء أعمال اليوم وليس خلال استراحة القهوة أو الغداء (غالباً ما تتواصل خلال هاتين الاستراحتين المناقشات المتعلقة بمسائل رسمية).

● خلال أحداث الاتحاد، يُنصح المرشحون بعدم استخدام مكان الحدث لأيّ أنشطة تتعلق بحملتهم الانتخابية. ويشمل ذلك امتناعهم عن الإدلاء بأيّ بيانات لحملتهم الانتخابية أثناء جلسات الاستراحة المنظمة برعاية الدول الأعضاء من أجل الترويج لترشيحهم. ويجوز للمرشحين، على النحو المشار إليه أعلاه، أن يشاركوا في أنشطة تتعلق بحملتهم الانتخابية في المناسبات غير الرسمية أو الاجتماعية (من قبيل حفلات الاستقبال التي تستضيفها الدول الأعضاء) خارج مكان الحدث نفسه الذي ينظمه الاتحاد.

● ينبغي للأفراد الذين يسافرون إلى موقع حدث معين بهدف الترويج لترشيحهم – إن لم يكونوا يشاركون في هذا الحدث في السياق العادي لأداء واجباتهم الرسمية – أن يقوموا بذلك وهم في إجازة من الاتحاد. وعلاوةً على ذلك، ينبغي، على النحو المشار إليه أعلاه، ألاّ يتحمل الاتحاد تكاليف مشاركة هؤلاء الأفراد في الحدث. ويشجَّع الأفراد الذين يعتزمون المشاركة بصفة شخصية في حدث ينظمه الاتحاد على الاتصال بالمكتب المعني بالأخلاقيات من أجل مناقشة الجوانب المحددة للأنشطة ذات الصلة بالحملة الانتخابية.

(جيم) التواصل مع الدول الأعضاء

المبدأ العام:

**● ينبغي احترام القيم الأساسية المتمثلة في الاستقلالية والولاء للاتحاد والنزاهة حتى في حالة تنسيق ترشيح مع دولة عضو.**

التطبيق: لا شك في أن الترشيح سيتطلب بعض التنسيق مع إحدى الدول الأعضاء. وهذا النوع من التعاون مع دولة عضو ينبغي ألاّ ينال من استقلالية الفرد ونزاهته بصفته موظفاً في الخدمة المدنية الدولية ولا من ولائه للاتحاد. ويقتضي احترام هذه المبادئ إيلاء اهتمام بالغ إلى إمكانية اعتقاد أن السلوك الذي يتبناه الموظف بصفة رسمية سيظهر كأنه يعبر عن مصالح دولة عضو معينة و/أو يهدف في المقام الأول إلى دعم مرشح ما بدلاً من خدمة مصالح الاتحاد. وينبغي ألا يكون هناك على الإطلاق ما يوحي بأن الأعمال الرسمية، الحالية منها والمستقبلية، التي يُضطلع بها باسم الاتحاد، تتأثر أو ستتأثر بشكل غير مناسب مقابل حصول مرشح ما على الدعم.

*على سبيل المثال:*

● ينبغي ألاّ يشمل تنسيق الترشيح تبادل المعلومات مع الدولة العضو التي تشجع هذا الترشيح، بحيث تكون هذه المعلومات غير متاحة لجميع الدول الأعضاء أو لا يجوز كشفها للجمهور العام. ويشمل ذلك المعلومات المتعلقة بأداء المرشحين الآخرين في مكان العمل.

● من الممكن أن تشمل الأحداث التي تنظمها الدول الأعضاء من أجل الترويج لترشيح شخص معين إلقاء المرشح خطاباً أمام الجمهور يوضح فيه رؤيته للاتحاد. ومن الممكن أيضاً إعداد مواد مكتوبة في هذا الصدد. وينبغي للأشخاص الذين يعملون أصلاً في الاتحاد أن يسعوا حصرياً إلى الإعراب عن آرائهم الشخصية كمرشحين دون أن يضعوا استقلاليتهم عن الدول الأعضاء ونزاهتهم وولاءَهم للاتحاد موضع تساؤل. وستكون أيّ رسالة تبدو على أساس منطقي أنها تركز على انتقاد الاتحاد و/أو أيٍّ من المرشحين الآخرين بدلاً من أن تعرض رؤية إيجابية متعارضة مع المبادئ الأساسية المتمثلة في حسن النية والكرامة والاحترام المتبادل ومتناقضة مع التزامات موظفي الخدمة المدنية الدولية بأن يظلوا موالين للاتحاد ويحجموا عن المجاهرة بالشكاوى. ومراعاةً أيضاً للأحكام الواردة في الإطار القانوني الذي ينظم الأنشطة الخارجية (بما في ذلك الإدلاء ببيانات للصحافة وتقديم مواد للنشر ذات صلة بأغراض الاتحاد أو أنشطته أو مصالحه)، فإن المكتب المعني بالأخلاقيات على استعداد، على أساس سري، لإجراء استعراض مسبق لأيّ ملاحظات عامة أو مواد للنشر وإسداء المشورة بشأنها.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. يعتبر المكتب المعني بالأخلاقيات، من حيث المبدأ، أن الأنشطة التي يضطلع بها المرشحون في إطار حملتهم الانتخابية ينبغي أن تكون محدودة إلى أن تنتهي الإجراءات التي تضفي الطابع الرسمي على ترشيحهم. [↑](#footnote-ref-1)